

Tema 0. La gramática. Niveles de representación y unidades de análisis.

Esquema de contenidos

1. Introducción
2. El lenguaje como capacidad biológica de la especie humana
 - 2.1. *Propiedades del lenguaje en tanto que capacidad biológica de la especie*
3. Propiedades de las lenguas humanas
4. La comunicación animal
5. Lenguaje y pensamiento
6. Lenguaje y comunicación
7. ¿Qué es una lengua?
 - 7.1. *La competencia gramatical. La gramática mental. Niveles de representación y unidades de análisis*
 - 7.2. *La competencia pragmática y sociolingüística*
10. Bibliografía adicional

Materiales para preparar el tema

Esta guía, que ya contiene referencias a la bibliografía y a los recursos recomendados.

Película *La llegada*

Lectura recomendada

Escandell Vidal, María Victoria; Victoria Marrero Aguiar; Celia Casado Fresnillo; Edita Gutiérrez Rodríguez y Pilar Ruiz-Va Palacios (2009). *El lenguaje humano*. Madrid: Editorial Universitaria Ramón Areces, UNED. Capítulo 1.

TEMA 0. La gramática. Niveles de representación y unidades de análisis

1. Introducción

El ser humano habla. Hablamos despiertos y en sueños. Hablamos continuamente; hablamos incluso cuando no pronunciamos palabra alguna y cuando solo escuchamos o leemos; hablamos también cuando ni escuchamos ni leemos sino que efectuamos un trabajo o nos entregamos al ocio. Siempre hablamos de algún modo, pues el hablar es natural para nosotros.

M. Heidegger “El habla” (en 1990, *De camino al habla*. Barcelona: Ediciones del Serbal; versión castellana de Y. Zimmermann, tomado de la web Heidegger en castellano, http://www.heideggeriana.com.ar/textos/el_habla.htm).

- En este tema nos vamos a plantear **qué es** el lenguaje y vamos a estudiar cómo el lenguaje caracteriza a la especie humana frente a otras especies.
- También vamos a reflexionar sobre **qué es la gramática** (y sobre los distintos usos de este término) y **cuáles son los niveles de análisis gramatical y sus unidades**.
- Si os pregunto ¿para qué sirve o para qué usamos el lenguaje?, seguro que tenéis muchas respuestas:
 - Usamos el lenguaje para comunicarnos o para interactuar con los demás (es la base sobre la que se construyen las sociedades)
 - Usamos el lenguaje para expresar y transmitir la cultura
 - Usamos el lenguaje para construir la propia identidad o la identidad grupal
 - Usamos el lenguaje para manifestar emociones (escribir poemas, canciones)
 - Usamos el lenguaje para estructurar el pensamiento y el conocimiento
- Pero si os pregunto ¿qué es el lenguaje? ...

2. El lenguaje como capacidad biológica de la especie humana

- El lenguaje es una capacidad (o facultad) cognitiva que forma parte de la dotación biológica del ser humano. Esta capacidad que permite que todo ser humano desarrolle un sistema lingüístico (siempre que ese ser humano esté sano y en su desarrollo esté expuesto a una lengua natural).
 - El lenguaje es “la esencia humana” (Homo loquens). En palabras de Noam Chomsky, uno de los lingüistas más importantes del siglo XX: “When we study human language, we are approaching what some might call the ‘human essence’, the distinctive qualities of mind that are, so far as we know, unique to man” (Noam Chomsky, *Language and Mind*)
 - Fromkin y Rodman (2007) indican que para algunos pueblos africanos los recién nacidos no se clasifican como personas (*muntu*), sino como cosas (*kuntu*), precisamente porque todavía no son capaces de hablar.
- El lenguaje, además, es una facultad que está relacionada con el grado de desarrollo en que otras capacidades se presentan en la especie humana moderna:
 - la comunicación (aunque lenguaje y comunicación son dos cosas independientes, como veremos más adelante)
 - la organización del pensamiento consciente... (sobre la relación entre lenguaje y pensamiento trataremos más adelante)
 - la adquisición estructurada de conocimientos y su transmisión; de ahí la importancia crucial del lenguaje en la vida académica en todos los niveles de instrucción. En palabras de Escandell (2009: 4):

Así pues, hay muchos datos que demuestran que el lenguaje está en la base de buena parte de nuestras capacidades específicas: es difícil concebir un conocimiento estructurado sin la posesión del lenguaje; sin el lenguaje no podría entenderse la construcción y el manejo de herramientas complejas, ni tampoco de otros sistemas simbólicos o de representación; ni siquiera la conquista de un territorio tan amplio y variado como el que el hombre ocupa en la actualidad (y el que puede llegar a ocupar en el futuro) puede conseguirse sin un esfuerzo colectivo de acumulación y transmisión de experiencias pasadas, de coordinación y de planificación entre muchos individuos diferentes. El nivel de complejidad de todos estos logros humanos es tan alto que resulta impensable sin las capacidades que derivan del lenguaje.

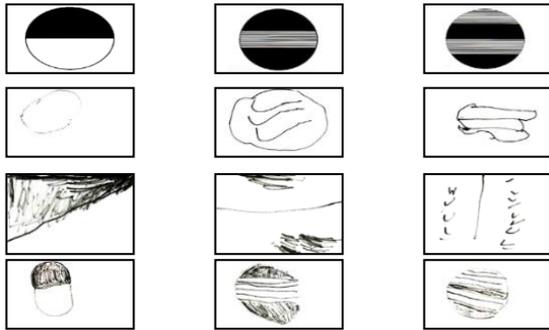
2.1. Propiedades del lenguaje en tanto que capacidad biológica de la especie

Como capacidad biológica de la especie humana, el lenguaje tiene las propiedades que se describen en esta sección. Intentemos responder a las siguientes preguntas:

1. ¿Qué seres humanos poseen/no poseen el lenguaje? (propiedades 1 y 5)
2. ¿Otras especies tienen lenguaje? Si tu respuesta es sí ¿crees que es diferente al nuestro? ¿en qué? (propiedad 2)



3. ¿Crees que la capacidad del lenguaje es dependiente o independiente de otras capacidades mentales, por ejemplo, de la inteligencia general? Observa imágenes que aparecen en el punto 3. (propiedad 3)
 4. ¿Se enseña a hablar? Si tu respuesta es sí, ¿cómo es posible que los niños digan *Lo he rompido yo; Tu tienes que venir mamá?* (propiedad 4)
- **1.-**Es una capacidad universal y uniforme en la especie
 - Todos los seres humanos adquieren una lengua materna (excepto en casos de determinadas patologías o aislamiento absoluto).
 - **2.-**Es una capacidad específica/privativa de la especie
 - Otras especies animales pueden tener sistemas de comunicación, pero estos poseen propiedades distintas a las del lenguaje humano. Desarrollaremos este punto más adelante.
 - **3.-**Es una capacidad relativamente independiente de otras capacidades mentales. Así, es posible encontrar sujetos con un desarrollo cognitivo bajo (cociente intelectual; p.ej. personas con síndrome de Williams) y buen nivel de desarrollo del lenguaje.
 - Síndrome de Williams: Bajo CI general (50-60)
 - Habilidades matemáticas pobres
 - Capacidades espaciales pobres, p. ej., orientación
 - Frecuentemente buenas capacidades musicales
 - Alta sociabilidad
 - Lenguaje fluido, p.ej. descripción de dibujos complejos.



“Juan está mirando a la vaca a la que señala con el dedo y María señala a la vaca que estoy mirando”(SW, CI circa 40)

- **4.-** Es una capacidad que se desarrolla de forma espontánea y sin instrucción.
 - No se *enseña* a hablar: La lengua se va “construyendo” en la mente del niño.
 - Sobregeneralizaciones o sobrerregularizaciones: *La he rompido yo* [Palmira, 3:4]
 - Estas oraciones no forman parte del entorno lingüístico del niño: los adultos no las producen.
 - El niño está aplicando patrones de formación regulares –reglas– a todas las formas.
 - Estos patrones no provienen del entorno puesto que no ha habido instrucción.
- **5.-** Existe un periodo crítico para su desarrollo: Un período crítico consiste en un periodo de tiempo en el que se produce un contacto del sujeto con el entorno, que es crucial para el desarrollo de una determinada capacidad y que tiene como consecuencia un comportamiento normal.

	<ul style="list-style-type: none"> - Especies: Pájaros/Patos - Lo que desarrollan: apego a su madre (“impronta”) - Período crítico para este desarrollo: 9-21 h. tras la aovación - Después de pasadas 21 h., se reduce la capacidad para desarrollar la “impronta”.
--	--

- Casos de desarrollo anormal del lenguaje por falta de estímulos lingüísticos en el periodo crítico: El caso de Genie.

Otros: Victor de Aveyron (caso descrito en la película *El pequeño salvaje* de F. Truffaut); Kaspar Hauser (caso descrito en la película *Kaspar Hauser* de Werner Herzog)



Los niños salvajes, el caso de Genie

La niña Genie fue hallada en Los Ángeles en 1970. El siguiente documental nos cuenta...

- *En qué circunstancias fue hallada Genie.*
- *Qué evolución se puede observar en Genie en lo que al lenguaje se refiere.*
- *Qué pruebas aporta este caso a la investigación en materia de lingüística. Cómo apoya o no la hipótesis del periodo crítico. Cómo apoya o no la hipótesis de que el desarrollo del lenguaje es independiente de otras capacidades mentales.*

Enlace al documental (en español) (total 53:56 min.): <http://www.dailymotion.com/video/x4e5rf6>

3. Propiedades de las lenguas humanas

Las lenguas humanas (orales y signadas) poseen una serie de características comunes por el hecho de ser manifestaciones concretas de esa capacidad o facultad del lenguaje. Describiremos esas características a continuación. Este conjunto de propiedades caracteriza a las lenguas naturales frente a otros instrumentos y tipos de comunicación posibles (la lista original de propiedades se debe al lingüista estadounidense Charles F. Hockett, y a ella se han ido añadiendo otras propuestas por distintos especialistas).

Los contenidos de esta sección están tomados de Escandell, V. “El lenguaje y la naturaleza humana”, en Escandell Vidal, M. V. *et al.* (2009). *El lenguaje humano*. Madrid: Editorial Universitaria Ramón Areces, UNED, capítulo 1.

También puedes consultar el texto de Hualde y Olarrea citado al final del tema.

- **Canal vocal-auditivo / canal gestual-visual.** La modalidad básica del lenguaje humano se fundamenta en la emisión y recepción de sonidos articulados o de signos manuales en las lenguas signadas. La escritura (ya sea utilizando el alfabeto latino, el sistema Braille, etc.) es secundaria en el sentido de que no se adquiere de forma natural y debe aprenderse mediante instrucción específica.
- **Evanescencia (o transitoriedad).** Las señales vocales emitidas por los seres humanos o los gestos en las lenguas signadas se desvanecen con rapidez y no perduran en el espacio o en el tiempo. La señal que no es captada en el momento en que se emite se pierde. De esta manera se consigue que el canal de transmisión no quede saturado por señales que se superponen constantemente.
- **Carácter simbólico: Arbitrariedad (o carácter convencional) y semánticidad:**
La lengua es un sistema simbólico. Un símbolo es un tipo de signo:
 - Un signo es la unión de un significante y un significado. La clasificación de signos que se maneja habitualmente procede de una propuesta del filósofo estadounidense Charles S. Peirce (muerto en 1914) y se basa en la relación que hay entre el significante y el significado del signo.
 - El significante es la dimensión del signo que es perceptible por los sentidos. El significado es el contenido transmitido por el signo.
 - Tipos de signos:

- a) Icono: La relación entre significado y significante es de semejanza. El significante se asemeja a la realidad a la que quiere hacer referencia. Son iconos las maquetas, los dibujos, los mapas, los planos, los iconos meteorológicos...
- b) Indicio: La relación es de contigüidad física o de causa-efecto. El humo indica la existencia de combustión, ya que hay una relación causal entre ambos; una huella dactilar es un indicio de la presencia de un individuo; la posición de una veleta indica la dirección del viento porque es esta la que causa el movimiento de la veleta.
- c) Símbolo: La relación es convencional y no se basa en la similitud o en la contigüidad. Pertenecen a esta categoría la mayoría de las palabras de las lenguas naturales, los colores de los semáforos o las banderas que forman el código internacional de señales marítimas.

-Propiedades de los signos (símbolos) lingüísticos (Ferdinand de Saussure):

- **Linealidad:** los significantes se ordenan en una secuencia lineal, uno tras otro, formando una cadena (pero ojo: los rasgos prosódicos se suman a los signos lineales).
- **Inmutabilidad (o semantividad):** la conexión entre significado y significante está establecida para cada comunidad lingüística.
- **Mutabilidad:** los signos lingüísticos pueden verse afectados por el paso del tiempo y la evolución lingüística, que afectan tanto al significante (*aphoteka*→*bodega*) como al significado (*ratón*).
- **Arbitrariedad:** La relación entre el significante y el significado de un signo lingüístico es convencional, sin que haya ninguna conexión natural entre las propiedades físicas de la imagen acústica de un signo y las de la representación mental o el concepto al que dicho signo se asocia. Un mismo concepto se asocia con imágenes acústicas diferentes en distintas lenguas.

Es cierto que todas las lenguas poseen onomatopeyas, pero este hecho no invalida la afirmación general de que las lenguas humanas se valen básicamente de unidades simbólicas. Las onomatopeyas representan un porcentaje mínimo del total.

En las lenguas de signos, la proporción de signos icónicos es mayor, pero también existen signos arbitrarios. Un ejemplo: LIBRO vs. EXAMEN:

<http://philipjfray.cephis.uab.cat/signem/index.php?idioma=es&unidad=2&leccion=2>

Encuentra cinco signos icónicos y cinco arbitrarios en lengua de signos catalana.
www.sematos.eu/lsc.html

Encuentra cinco signos icónicos y cinco arbitrarios en nuestra lengua.

- **Carácter discreto.** Aunque el habla es un continuo sonoro, los hablantes interpretamos este continuo como si estuviera formado por unidades discretas, diferenciadas e independientes entre sí. La unidad más pequeña que podemos identificar la cadena hablada es el sonido (no haremos aquí todavía distinción entre sonido y fonema): *pata* [p] [a] [t] [a]; *bata* [b] [a] [t] [a]
- **Doble articulación (dualidad de estructuración).** Las lenguas humanas se estructuran a partir de unidades sin significado (en las lenguas orales son los fonemas/sonidos) que se pueden unir en combinaciones infinitas para constituir unidades mayores con significado (palabras, oraciones, textos...). La primera articulación, por lo tanto, está constituida por esas piezas básicas, y la segunda por sus posibles combinaciones. El conjunto potencialmente infinito de expresiones que se pueden producir en una lengua está formado a partir de un inventario limitado de unidades sonoras discretas.
Se potencia la economía del sistema, ya que a partir de un conjunto pequeño y finito de unidades mínimas -sonidos (entre 20 y 30 sonidos)-, las lenguas construyen todas las palabras y todas las oraciones posibles.
- **Productividad (también llamada creatividad).** El lenguaje permite producir e interpretar un conjunto potencialmente ilimitado de mensajes que no se han producido e interpretado con anterioridad. No hay, por tanto, un repertorio finito y limitado de cosas que se puedan decir, del cual los hablantes elijan lo que quieren comunicar. Las lenguas pueden combinar sonidos para

producir morfemas, morfemas para construir palabras, palabras para construir oraciones y oraciones para construir textos.

Las lenguas humanas, por tanto, constan de una **gramática** (en sentido amplio), es decir, un conjunto de reglas que determinan cómo se combinan las unidades de distintos niveles (cómo se combinan los sonidos, los morfemas y las palabras). La posesión de una gramática es lo que singulariza el lenguaje humano frente a otros sistemas de comunicación y también otorga a las lenguas naturales su extraordinario potencial. La productividad del lenguaje humano representa, como dijo Wilhelm von Humboldt, la capacidad de hacer “un uso infinito de medios finitos”.

- **Especialización.** Las ondas sonoras producidas como señales lingüísticas no tienen otra función que la de transmitir los contenidos a ellas asociados. Y, a pesar de que los órganos implicados en la producción del habla sí tienen otras funciones, la evolución los ha especializado para la tarea lingüística, de modo que cuando se emplean en la producción y recepción del lenguaje exhiben también un comportamiento especializado.
- **Desplazamiento.** El lenguaje nos permite hacer referencia a entidades y acontecimientos distantes en el espacio y en el tiempo, es decir, no presentes ni ligados directamente al momento y al lugar del habla. Podemos hablar del pasado y del futuro, de cosas y sucesos lejanos e incluso de seres o eventos que no tienen existencia en la realidad (los unicornios, por ejemplo).
- **Intercambiabilidad de roles.** Cualquiera puede participar como emisor y como receptor, y estos papeles son reversibles: el hablante se convierte en oyente y viceversa.
- **Retroalimentación total.** No solo las funciones de emisor y receptor son intercambiables, sino que cada emisor es, además, receptor de su propia emisión, por lo que puede controlar su producción a medida que la emite y corregir sus errores. La importancia de la retroalimentación estriba en que hace posible la interiorización del propio comportamiento comunicativo, lo que constituye, a su vez, una parte del pensamiento.
- **Transmisión cultural.** Aunque es cierto que la capacidad de adquirir y utilizar una lengua depende de nuestro código genético, el lenguaje no se desarrolla si el individuo no está expuesto desde su infancia al uso de la lengua. Los “niños salvajes”, que han vivido aislados del contacto humano desde su infancia, apenas son capaces de desarrollar el lenguaje una vez que la etapa natural de adquisición ha sido superada.

4. La comunicación animal

- Otras especies animales pueden tener sistemas de transmisión de información (sistemas de comunicación), pero estos poseen propiedades distintas a las de las lenguas humanas.

Vamos a leer las secciones 3.1 y 3.2 del capítulo 1 de Escandell, V. “El lenguaje y la naturaleza humana”, en Escandell Vidal, M. V. *et al.* (2009). *El lenguaje humano*. Madrid: Editorial Universitaria Ramón Areces, UNED.

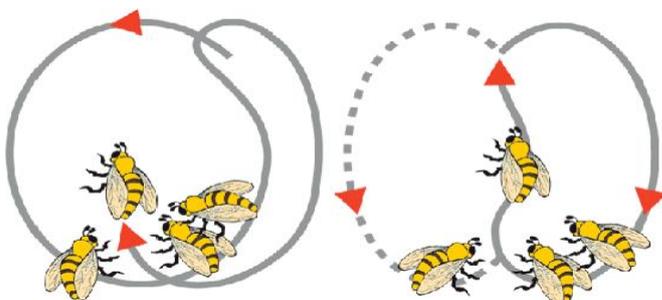


Figura 1. La danza de las abejas

También puedes consultar. <http://www.youtube.com/watch?v=SdAe3ONfa7s>

ACTIVIDAD VOLUNTARIA

Completa la siguiente tabla y responde a la pregunta que aparece a continuación

	Lenguaje humano	Danza de las abejas	Señales de los cercopitecos
Canal			
Evanescencia			
Carácter simbólico: arbitrariedad			
Carácter simbólico: semánticidad			
Carácter discreto			
Doble articulación			
Productividad			
Especialización			
Desplazamiento			
Intercambiabilidad de roles			
Retroalimentación			
Transmisión cultural			

¿Cuáles son las propiedades que diferencian los sistemas de comunicación animal del lenguaje humano?

¿Te ha interesado?... Si te ha interesado la comunicación animal, te recomiendo que veas Project Nim (la historia de un chimpancé al que se le intentó enseñar una lengua de signos...)

<http://lenguajeshumanos.blogspot.com.es/2010/04/una-de-animales.html>

<http://www.elmundo.es/elmundosalud/2010/03/31/biociencia/1270024358.html>



5. Lenguaje y pensamiento

- ¿Qué entendemos por pensamiento?

El pensamiento consiste en la capacidad mental para producir y manipular representaciones mentales, que pueden reconstruir (o no) distintos aspectos de la experiencia externa e interna. El pensamiento entendido de esta manera no es necesariamente consciente.

- *¿Cuál es la relación entre lenguaje y pensamiento?*
 - Si por pensamiento entendemos la capacidad para formar representaciones mentales como se ha sugerido arriba, entonces el pensamiento es independiente del lenguaje.
 - Los recién nacidos y los bebés generan representaciones mentales con antelación a la adquisición del lenguaje. Razonan sobre el comportamiento de los objetos, sobre el comportamiento de los individuos, poseen la capacidad para discriminar de manera exacta pequeñas cantidades...
 - Existe además continuidad entre el pensamiento de los animales y de los seres humanos en al menos cuatro dominios.
 - la representación de los objetos
 - la representación de la cardinalidad
 - la representación de las acciones
 - la representación del espacio
- Algunos investigadores añaden un quinto dominio, la representación de las relaciones sociales. El pensamiento en estas cuatro (o cinco) parcelas es evidentemente independiente del lenguaje dado que los animales no poseen nada similar al lenguaje humano. Los sistemas que producen representaciones mentales (pensamientos) relacionadas con las parcelas señaladas reciben el nombre de sistemas de conocimiento básico y pueden encontrarse correlatos en especies cercanas evolutivamente y también en otras más alejadas.

- No obstante, los seres humanos son específicos en el sentido de que son los únicos capaces de desarrollar tareas cognitivas complejas como la ciencia, las matemáticas, la música, el arte o la religión. Su organización social está también más desarrollada que las que podemos encontrar en otras especies. Ninguna de estas actividades sería posible sin la Facultad de Lenguaje que permite relacionar las representaciones (los pensamientos) de estos sistemas centrales entre sí dando lugar de este modo a nuevas combinaciones. *El lenguaje es por tanto un vehículo del pensamiento* en este sentido por la simple razón de que la facultad de lenguaje lexicaliza los conceptos y los combina para dar lugar a nuevos conceptos.

- Ahora bien, esto no implica afirmar que el lenguaje *condicione* o *determine* el pensamiento (la hipótesis de Sapir-Whorf).

La hipótesis de Sapir-Whorf (formulada por E. Sapir y su discípulo L. Whorf) establece que existe una relación entre las categorías gramaticales de la lengua que una persona habla y la forma en que la persona entiende y conceptualiza el mundo. También se conoce a esta hipótesis como hipótesis del Relativismo lingüístico. Existe tanto una formulación fuerte como una formulación débil de la hipótesis de Sapir-Whorf.

- Hipótesis *fuerte*: La lengua de un hablante monolingüe determina completamente la forma en que este conceptualiza, memoriza y clasifica la «realidad» que lo rodea. Es decir, la lengua determina fuertemente el pensamiento del hablante.
- Hipótesis *débil*: La lengua de un hablante tiene cierta influencia en la forma que este conceptualiza y memoriza la «realidad». Esto significaría que a igualdad de todo lo demás pueden existir diferencias estadísticas significativas en la forma que dos hablantes de diferentes lenguas resuelven o enfocan ciertos problemas.

Una hipótesis muy revisada de la versión débil de la hipótesis whorfiana es conocida como la hipótesis Whorf-Korzybski: La manera en que los individuos denominan o describen situaciones influye en la manera en que se comportan ante esas situaciones.

Existen hechos que parecen difíciles de explicar si aceptamos la hipótesis Sapir-Whorf en su versión fuerte.

- a) Por ejemplo, se ha podido comprobar que los bebés o los chimpancés son capaces de categorizar y agrupar categorías de objetos en conceptos aun no teniendo lenguaje.
- b) Por otra parte, los traductores son capaces de traducir lo que se dice en una lengua a otra, y los seres humanos son capaces de aprender otra lengua. Lyons (obra citada en la bibliografía), señala que la ausencia de palabras para designar a los numerales por encima de "4" en las lenguas australianas no supone la incapacidad de los hablantes de esas lenguas para manejar el concepto de número. Al contrario, los aborígenes australianos que aprenden inglés no tienen ningún problema con la aritmética cuando se expresan en inglés, con lo cual su lengua nativa no los restringe a la hora de razonar en aritmética.
- c) Es cierto que la lexicalización del repertorio de conceptos puede ser diferente en las distintas lenguas (hay lenguas con múltiples términos para distintas tonalidades de verde, o lenguas con múltiples términos para distintas clases de nieve), pero las lenguas son más que diccionarios mentales. Son sistemas combinatorios, de modo que cualquier concepto lexicalizado en una lengua puede representarse mediante la combinación de conceptos de otra lengua gracias a las propiedades algebraicas del lenguaje. El ejemplo clásico es la palabra *nuca* en español que no existe en inglés. Ello no significa que los hablantes nativos de inglés carezcan del concepto 'parte posterior del cuello' simplemente significa que dicho concepto se expresa composicionalmente en dicha lengua mediante el sintagma *back of the neck*.
- d) Además, la hipótesis whorfiana puede ser una excusa para ideologías nacionalistas, o incluso racistas, ya que puede utilizarse para defender que los individuos tendrían capacidades intelectuales diferentes según su idioma.

Sin embargo, la cuestión parece diferente cuando consideramos la hipótesis débil. Desde hace tiempo se sabe que la memoria de un individuo se ve influida por la disponibilidad de las palabras de la lengua que el individuo habla (ver la obra de Lyons mencionada en la bibliografía). Algunos experimentos han mostrado que la memoria visual relacionada con los colores tiende a ser distorsionada con el paso del tiempo: los recuerdos visuales tienden a organizarse sobre la base de las categorías lingüísticas disponibles.

Se ha mostrado, por ejemplo, que los hablantes monolingües de zuñi (o zuni), una lengua amerindia hablada en Nuevo México, que no codifica diferencia entre «naranja» y «amarillo» en su vocabulario, experimentaban mayor dificultad que los zuñi monolingües en inglés o los que también sabían inglés, en volver a identificar, después de cierto período del tiempo, objetos de un color que era fácilmente codificable y expresable en inglés, pero no en zuñi. En el experimento se mostraba un objeto de color bien amarillo o bien anaranjado a cada individuo. Pasado el tiempo, se mostraban al sujeto dos objetos iguales, uno amarillo y otro anaranjado, entre los cuales estaba el que el sujeto había visto anteriormente. Entonces se le preguntaba al sujeto cuál de los dos era el que se le había mostrado la otra vez. Los hablantes monolingües de zuñi tenían dificultad en recordar cuál era. No es que los hablantes de zuñi fueran incapaces de percibir la diferencia entre el objeto amarillo y el objeto anaranjado que se les mostraban, sino que se producía una dificultad para recordar la tonalidad (ligada al hecho de que no hay dos palabras diferentes para las tonalidades 'amarillo' y 'naranja' en la lengua zuñi).

Estos experimentos parecen confirmar parcialmente la hipótesis de Sapir-Whorf, en el sentido de que parece que la lengua tiene influencia sobre la memoria y el modo en que se codifican en ella algunas cosas, pero es dudoso que el lenguaje sea en realidad el que provee todos los patrones de pensamiento del individuo (además, ciertos experimentos muestran la existencia de pensamiento no verbal).

Puedes leer más en:

http://es.wikipedia.org/wiki/Hip%C3%B3tesis_de_Sapir-Whorf

http://es.wikipedia.org/wiki/Relativismo_ling%C3%BC%C3%ADstico

http://elpais.com/diario/2004/08/24/revistaverano/1093298417_850215.html

Everett, Daniel L. (2005). "Cultural constraints on grammar and cognition in Piraha: another look at the design features of human language", *Current Anthropology*, 46: 4.

Gordon, Peter. (2004): "Numerical cognition without words: evidence from Amazonia", *Science*, 19 agosto, 496-499.

Nevins, Andrew; Pesetsky, David; Rodrigues, Cilene. (2009). "Piraha Exceptionality: A Reassessment", *Language*, 85:2, 355-404.

ACTIVIDAD 1. Vamos a ver en clase la película *La llegada*. El propósito de esto es que te familiarices con el papel de la lingüística en la ciencia actual, así como intentar entender la hipótesis de Sapir y Whorf, sobre la que se basa dicha película. Además, si prestas atención podrás aprender cómo trabajamos los lingüistas. Una vez vista la película, debes rellenar el cuestionario que aparece en la plataforma que has de entregar al finalizar la segunda semana del curso; en ese momento se te entregará el cuestionario de un compañero que debes corregir (podrás descargar las respuestas de la plataforma). La corrección final debe estar lista al terminar la tercera semana del curso.

6. Lenguaje y comunicación

Tomado de Escandel *et al.* (2009), (capítulo 1, epígrafe 6, página 27)



Las propiedades que singularizan al lenguaje humano frente al resto de los sistemas que se encuentran en el reino animal dependen directamente de su carácter de sistema combinatorio discreto. ¿Por qué en la caracterización de los epígrafes anteriores no se menciona la propiedad que parece más evidente, es decir, que el lenguaje es un instrumento de comunicación?

¿Qué es comunicar?

- Utilizar un código, un sistema de signos.
- Transmitir información.
- Interactuar con otros.

Es posible que haya marcado más de una casilla. Comunicarse es, de alguna manera, todas estas cosas a la vez. Pero una caracterización tan amplia y tan poco precisa no ayuda mucho a entender los fenómenos desde una perspectiva científica.

Comunicar no equivale necesariamente a utilizar un sistema de signos. Si una persona muestra a otra su reloj, puede querer hacerle ver el nuevo reloj que se ha comprado, o indicarle que ha recuperado el reloj que había perdido; o puede estar intentando comunicar que es ya muy tarde y ambos deben salir de inmediato si quieren llegar a tiempo al lugar al que se dirigen; o que la otra persona ha llegado muy tarde y le ha hecho esperar... Aunque las posibilidades son muy amplias, seguramente en una situación concreta ninguno de nosotros tendría la más mínima dificultad en entender lo que se quería comunicar. Sin embargo, parece evidente que enseñar el reloj no forma parte de ningún código ni de ningún sistema de signos estructurado; si la comunicación tiene éxito no es porque compartamos una asocia-



ción convencional entre un gesto y un contenido comunicado. Mostrar el reloj es producir intencionalmente un indicio: el gesto llama la atención sobre aquello que se muestra y deja la interpretación concreta a las capacidades deductivas del destinatario.

Comunicar tampoco puede identificarse con transmitir información: de hecho, seguramente en la mayoría de las ocasiones, la actividad verbal no tiene por objetivo informar al interlocutor de nada. Es cierto que buena parte del lenguaje que se emplea en situaciones formales o públicas (como pronunciar discursos o conferencias, presentar el balance de los resultados de una empresa, o transmitir las noticias en los medios de comunicación) tiene una función esencialmente informativa, pero no se debe olvidar que hay multitud de situaciones en que la transmisión de información no es en absoluto el fin principal de la actividad lingüística. Cuando uno saluda a alguien que

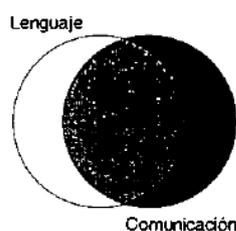


acaba de llegar con un *¡Anda! ¡Ya, estás aquí!* resulta obvio que no tiene la pretensión de informarle de su llegada —algo que, desde luego, la persona que ha llegado sabe de antemano mejor que nadie—. De modo semejante, el que pregunta *¿Tienes un boli?* no está informando a su interlocutor, sino que está pidiendo prestado un bolígrafo. Algo parecido cabe decir de la expresión, *Sí, quiero* pronunciada en una boda: con toda seguridad, esta expresión no informa ni al otro contratante, ni a quien oficia la ceremonia, ni a los asistentes, de la intención de contraer matrimonio, sino que, al pronunciar esas palabras —y sólo si se pronuncian esas palabras—, el enlace matrimonial se está efectuando.

Comunicar, por último, es ciertamente interactuar con otros, pero esta interacción no requiere necesariamente el uso del lenguaje. El gesto, la expresión facial, la mirada... son instrumentos de interacción con los demás, pero no son manifestaciones lingüísticas (cf. cap. 3 § 2.2.3).

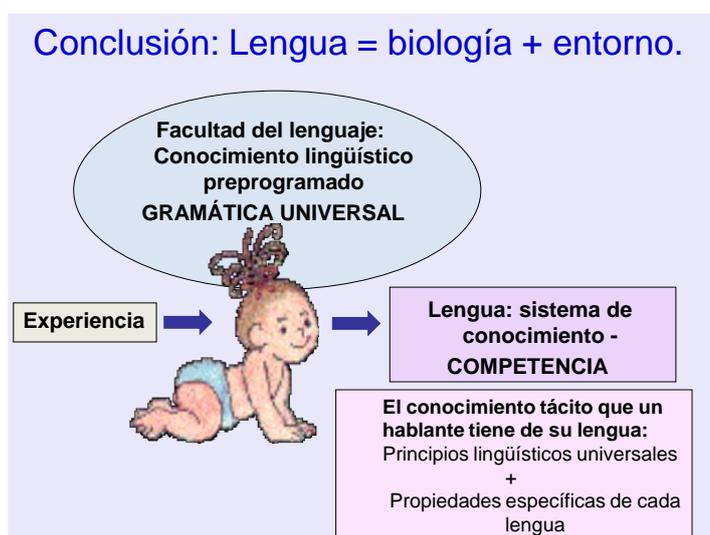
Por otro lado, el uso del lenguaje rebasa también en varios sentidos la actividad comunicativa: la toma de decisiones, la reflexión, el pensamiento abstracto y la planificación son actividades que no pueden considerarse comunicativas y que, sin embargo, no es posible concebir en ausencia de lenguaje.

El área de intersección entre lenguaje y comunicación es, ciertamente, un área importante, pero se trata de realidades diferentes; ni la comunicación exige el uso del lenguaje, ni todo uso del lenguaje es comunicativo. Entre lenguaje y comunicación parece existir una conexión muy estrecha; tan estrecha que, para el profano en la materia, estas dos realidades se identifican y casi se confunden. Aunque no se puede negar la vinculación entre ambas nociones, el estudio científico requiere que se mantengan separadas. En consecuencia, ni el lenguaje puede caracterizarse exclusivamente en términos comunicativos, ni la comunicación exige necesariamente de la lengua.



7. ¿Qué es una lengua?

- **En las secciones anteriores hemos mostrado que el lenguaje es una capacidad cognitiva específica del ser humano. El lenguaje forma parte de la biología humana:**
 - La capacidad de desarrollar una lengua es uniforme en la especie humana.
 - Los seres humanos desarrollan el lenguaje sin instrucción.
 - La capacidad de desarrollar una lengua es parcialmente independiente de otras capacidades cognitivas.
 - La adquisición de una lengua requiere una exposición a un sistema lingüístico natural durante el periodo crítico. (papel del entorno: familia, colegio)
- ¿Cómo conciliar la afirmación de que el lenguaje forma parte de la biología humana y de que adquirir una lengua implica el contacto con el ambiente?
 - Ciertos aspectos del lenguaje son innatos: Algunos aspectos del conocimiento lingüístico están pre-programados (serán propiedades muy generales como la capacidad de discriminar sonidos, la capacidad de combinar unidades de forma jerárquica y recursiva, etc.; tienen que ser propiedades muy abstractas y básicas, puesto que cualquier lengua las posee).
 - Los detalles de la lengua materna/nativa son el resultado de la interacción con el entorno.



- Una lengua, por tanto, desde esta perspectiva es la manifestación concreta de la facultad del lenguaje en cada individuo de la especie humana (a esta noción de lengua se la conoce como *Lengua-I(nterna)*).¹ Una lengua es un sistema de conocimiento que se “construye” o “desarrolla” en la mente de los hablantes en virtud de tener *lenguaje*. Ese sistema de conocimiento se llama *competencia*.²

¹ Recuerda que junto a esta noción de *lengua* (como lengua I) existe una noción de *lengua externa* (*lengua-E*). En este segundo sentido, la lengua: "It is a treasure buried by the practice of speech in people belonging to the same community, a grammatical system which as virtual existent in each brain, or more exactly in the brains of a collection of individuals; because language is not complete in any individual, but exists only in the collectivity." [Saussure 1969 [1916]: 30, traducido]

Según esta concepción, la lengua es un objeto independiente de los hablantes que la hablan. De hecho, ningún hablante puede hablar la lengua en cuestión, solo tiene un conocimiento parcial de ella. La lengua-E es un conjunto de variedades geográficas, sociales y de registros.

² El conocimiento lingüístico es un conocimiento operativo y tácito, esto es, es un conocimiento operativo porque los hablantes saben utilizarlo en la práctica, aunque no sepan explicar sus mecanismos de funcionamiento, y es tácito porque representa una clase de conocimiento del que no somos conscientes y sin embargo está necesariamente en la base de nuestras capacidades lingüísticas. Que este conocimiento se utilice de forma tácita no implica, por supuesto, que no se pueda reflexionar sobre él de forma consciente.

El concepto de *competencia* se debe al lingüista norteamericano Noam Chomsky (véase la nota 2).

- Esta hipótesis permite explicar el problema lógico de la adquisición del lenguaje.
 - Todo niño adquiere su lengua materna.
 - Todos los niños adquieren su lengua materna relativamente rápido (tres años, aprox.).
 - Todos los niños pasan por la misma serie de etapas en su desarrollo del lenguaje.
 - La lengua materna se adquiere a partir de una evidencia que es incompleta, y sin instrucción específica.
 - Las lenguas maternas que los niños acaban aprendiendo son diversas y distintas.
- Dentro de ese sistema de conocimiento que hemos llamado *competencia* podemos distinguir entre:

-competencia gramatical: el conocimiento de las unidades lingüísticas y las reglas gramaticales de la lengua (el conocimiento que permite que el hablante forme secuencias fonológica/fonética/morfológica y sintácticamente bien formadas de su lengua: *La niña pequeña baila; *pequeña la baila niña*); término acuñado por Chomsky (1965).³

y

-competencia pragmática/sociolingüística: el conocimiento de cómo usar la lengua apropiadamente en situaciones concretas, o, dicho de otro modo, el conocimiento de cómo comportarse lingüísticamente de forma apropiada en distintas situaciones comunicativas – dependiendo del interlocutor, situación, lugar, finalidad, etc.–.

7.1. *La competencia gramatical. La gramática mental. Niveles de representación y unidades de análisis*

- Por una parte, conocer una lengua implica:
 - El conocimiento de los sonidos de la lengua: Todo hablante de una lengua conoce
 - qué sonidos forman parte de su lengua y cuáles no: [ʃ]
 - qué combinaciones de sonidos o signos son posibles y cuáles no: **Bʃsam*
 - en qué posiciones pueden aparecer cada uno de los sonidos

ambos

**ambtos*

- El conocimiento de las palabras de la lengua:
 - Todo hablante de una lengua conoce que ciertas secuencias de sonidos están asociadas a ciertos significados (*palabra*). Cuando no se conoce una lengua las palabras y oraciones son incomprensibles y solo se percibe una cadena no segmentable de sonido. La causa es que la relación entre las secuencias de sonido y los significados que representan en una lengua es arbitraria y válida solo para esa lengua.
 - Todo hablante también tiene un conocimiento tácito sobre los mecanismos de formación de palabras en su lengua. Sabe qué palabras son posibles en su lengua y cuáles no (esto es, qué combinaciones de morfemas son posibles y cuáles no). Esto indica que tenemos un sistema internalizado de reglas que se ocupan de la formación de palabras aun cuando seamos incapaces de expresar dichas reglas (recuerda la regla por la que los niños forman los participios, como vimos).

cobrador “el que cobra”, *bebedor*, *trabajador*

En español si añadimos “-dor” a un verbo V, obtenemos un nombre con el significado “la persona que V”.

³¿Quieres saber más sobre Chomsky? http://es.wikipedia.org/wiki/Noam_Chomsky

También puedes leer la voz *lingüística* en la Wikipedia:

<http://es.wikipedia.org/wiki/Ling%C3%BC%C3%ADstica>

¿Es gramatical **inteligentador*? ¿Por qué?

- El conocimiento sobre la formación de oraciones:
 - Todo hablante reconoce oraciones bien formadas de su lengua. Así, la gramática mental de toda lengua incluye restricciones inconscientes sobre la formación de oraciones (reglas mentales).

**Casa la es bonita.*

El cataplán del osaco cacileó hasta quintalearse.

**Juan toca el trombón todas las fiestas en.*

- Todo hablante conoce y sabe cómo construir la “estructura sintáctica” de la lengua.

Ejemplo 1. Formación de oraciones interrogativas:

Oración 1: *El hombre está corriendo*

Oración 2: *¿Está corriendo el hombre?*

Oración 1: *El hombre que está corriendo ganará.*

Oración 2: **¿Está corriendo el hombre que ganará?*

Oración 3: *¿Ganará el hombre que está corriendo?*

La estructura sintáctica es una ‘construcción’ del hablante, es un objeto mental que construye el hablante.⁴

*Ejemplo 2. Sabemos que algunas oraciones son “ambiguas” – pueden tener más de un significado: *Alcancé a la mujer sin zapatillas*. Cualquier hablante nativo de español comparte la ambigüedad de esta oración, aunque no la haya oído antes.*

- Significado 1: “Yo alcancé a la mujer que no tenía zapatillas”

Alcancé a la [mujer sin zapatillas]

- Significado 2: “Yo, que iba sin zapatillas, alcancé a la mujer”

Alcancé [a la mujer] [sin zapatillas]

- Esa “sabiduría” o “conocimiento lingüístico interiorizado” que los hablantes poseen de forma inconsciente relacionado con los sonidos/las palabras/la formación de oraciones de su lengua se denomina **competencia gramatical** (o **GRAMÁTICA MENTAL** de una lengua). La competencia gramatical está estructurada en **niveles de representación**.

Esos niveles son psicológicamente reales, aunque sean inconscientes. Y son universales, en el sentido de que en la competencia gramatical (o gramática mental) de todos los hablantes de cualquier lengua se da esa organización mental en niveles, cada uno de los cuales posee unidades propias y un sistema de reglas para combinarlas (sistema combinatorio discreto).

Fonética-Fonología: componente encargado de la estructura de sonidos de la lengua.

Morfología: componente encargado de la estructura interna de las palabras.

Sintaxis: componente encargado de la estructura de los sintagmas de la lengua.

⁴ Recuerda la noción de objeto mental. El cerebro maneja objetos mentales (representaciones mentales) que no están en los estímulos que recibimos. El sistema visual:



Semántica: componente encargado de construir el significado descriptivo de los sintagmas (y de las oraciones).

Cada uno de estos niveles maneja un conjunto finito de unidades propias y también un conjunto finito de reglas combinatorias y restricciones:

Fonética-Fonología: unidad: sonido/fonema
Morfología: unidad: morfema
Sintaxis: unidad: sintagma
Semántica: principio de composicionalidad

Junto a estos niveles hay un:

Lexicón: diccionario mental del hablante. Repositorio de *unidades léxicas* (asociaciones 'significado-significante').

OJO: cuando hablamos de reglas en los párrafos anteriores no estamos hablando de reglas que vienen impuestas desde el exterior, como decretos **prescriptivos** o **normativos** que sea necesario aceptar y cumplirá para hablar bien, sino que son regularidades que emergen de la manera en que los hablantes utilizan un inventario finito de unidades y un conjunto finito de pautas combinatorias para producir e interpretar un conjunto infinito de secuencias.

7.2. La competencia pragmática y sociolingüística

- Pero ese sistema de conocimiento que hemos llamado lengua, incluye también un conjunto de pautas y de rutinas de comportamiento lingüístico que determinan la adecuación de la producción lingüística a ciertos parámetros extralingüísticos (situación comunicativa). Dicho de otro modo, **el conocimiento de una lengua incluye la capacidad de adecuar el comportamiento lingüístico a parámetros externos, relacionados con el uso del lenguaje en actos de comunicación particulares, concretos y social e históricamente situados.**⁵
- Conocer una lengua exige, por tanto, ajustar el comportamiento lingüístico a las condiciones que determinan lo que es conversacional o socialmente adecuado. El conocimiento interiorizado de las pautas que rigen ese ajuste se denomina *competencia pragmática y competencia sociolingüística*.

Por ejemplo, el sistema lingüístico del español peninsular nos proporciona dos formas diferentes de dirigirnos al interlocutor: *tú* y *usted*. Las condiciones en que resulta adecuado utilizar una forma u otra no dependen del conocimiento de la gramática, sino de las prácticas que cada comunidad haya hecho habituales. Por consiguiente, además de interiorizar un sistema computacional, los hablantes adquieren también un conjunto de pautas y de rutinas de comportamiento verbal que determinan la adecuación de su producción lingüística a cada situación comunicativa concreta, y que constituyen su competencia pragmática y sociolingüística.

⁵ Hay que tener en cuenta que en la comprensión y producción del lenguaje no interviene solo ese conocimiento interiorizado que hemos denominado competencia (de una u otra índole), sino que participan otras capacidades cognitivas como la atención o la memoria, que imponen restricciones al comportamiento lingüístico observable.

La hija del hermano de la cuñada del marido de la prima de aquella chica que tu amigo aquel que tenía un sobrino que trabajaba con el padre de mi vecina la que se fue a Paraguay conócia ha vendido su coche al hermano gemelo de aquel jefe que tuvo mi hermana cuando despachaba en la tienda que está en la esquina de la casa de la novia de Juan. [Tomado de Escandell *et al.* 2009, página 25]

-competencia pragmática: conocimiento de los principios y reglas que rigen la adecuación del comportamiento lingüístico al contexto (manejo de las funciones del lenguaje, manejo de los sistemas pronominales de cortesía).

Te pido que me ayudes / Ayúdame / Podrías ayudarme / Que me ayudes

-competencia sociolingüística: conocimiento de los principios y reglas que rigen la adecuación del comportamiento lingüístico a factores extralingüísticos (formalidad de la situación, entorno de la comunicación, factores culturales, etc.).

- Conocer o “saber” una lengua implica por tanto construir oraciones gramaticales (competencia gramatical) y apropiadas (competencia pragmática y sociolingüística). Los dos tipos de competencias tienen en común constituir un conocimiento interiorizado que es parte de la mente de cada individuo y que se adquiere en un entorno de socialización.
- Se diferencian sin embargo en que responden a principios generales distintos: estructurales y sistemáticos en el caso de la competencia gramatical; sociales y variables en el caso de la competencia comunicativa.

8. Bibliografía adicional

En los trabajos que aparecen a continuación podrás encontrar información adicional sobre algunos de los contenidos que tratamos en este tema (aparecen tanto libros de nivel introductorio como libros de nivel avanzado).

Akmajian, Adrian; Richard A. Demers; Ann K. Farmer; y Robert M. Harnish (1990): *An Introduction to Language and Communication*, Cambridge, Mass.: The MIT Press.

Bloom, Paul (2004). *Descartes' baby: how the science of child development explains what makes us human*. New York: Basic Books.
URL <http://www.loc.gov/catdir/toc/ecip0410/2003022387.html>.

Boeckx, Cedric (2010). *Language in cognition: uncovering mental structures and the rules behind them*. Chichester, U.K.: Wiley-Blackwell.

Chomsky, Noam (1989). *El conocimiento del lenguaje. Su naturaleza, origen y uso*. Madrid: Alianza.

Chomsky, Noam (2000). *New horizons in the study of language and mind*. Cambridge: Cambridge University Press.
URL <http://www.loc.gov/catdir/samples/cam032/99036753.html>.

Chomsky, Noam (2003). *La arquitectura del lenguaje*. Barcelona: Kairós.

Crystal, David (1994). *Enciclopedia del lenguaje de la Universidad de Cambridge*. Madrid: Taurus.

Fodor, Jerry A. (1983). *The modularity of mind: an essay on faculty psychology*. Cambridge, Mass.: MIT Press.

Fromkin, Victoria; Robert Rodman; Nina Hyams (2007): *An introduction to language*. Boston: Thompson – Wadsworth.

Harris, Judith R. (1998). *The Nurture Assumption*. The Free Press.

Hualde, José Ignacio; Antxon Olarrea; Anna María Escobar (2001). *Introducción a la lingüística hispánica*. Cambridge: Cambridge University Press.

Lyons, C. (1977). *Semantics*. Cambridge: Cambridge University Press.

Minguet Soto, Amparo (coord.) (2000). *Signolingüística*. Valencia: Fundación Fesord.

Mithen, Steven J. (1996). *The prehistory of the mind: a search for the origins of art, religion, and science*. London: Thames and Hudson.

Pinker, Steven (1995). *El instinto del lenguaje. Cómo crea el lenguaje la mente*. Madrid: Alianza.

Sandler, Wendy y Diane Lillo-Martin (2001). “Natural Sign Languages”. En Mark Aronoff y Janie Rees-Miller (eds.): *Handbook of linguistics*. Oxford, Mass.: Blackwell. Capítulo 22

Spelke, Elizabeth S. (2000). “Core knowledge”. *American Psychology*, 55:1233–43.

Spelke, Elizabeth S. (2003). “What makes us smart? Core knowledge and natural language”. En Dedre Gentner y Susan Goldin-Meadow (eds.): *Language in mind: Advances in the study of language and thought*. Cambridge, Massachusetts: MIT Press.

Trask, Robert Laurence y Bill Mayblin (2006). *Lingüística para todos*. Barcelona: Paidós.
Yule, George (2007). *El lenguaje*. Madrid: Akal.